

FIRE PREVENTION ACT

FIREWORKS REGULATIONS

R-033-2003

In force June 16, 2003

LOI SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES

**RÈGLEMENT SUR LES PIÈCES
PYROTECHNIQUES**

R-033-2003

En vigueur le 16 juin 2003

INCLUDING AMENDMENTS MADE BY

MODIFIÉ PAR

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

Copies of this consolidation and other Government of the Northwest Territories publications can be obtained at the following address:

Canarctic Graphics
5102-50th Street
P.O. Box 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Telephone: (867) 873-5924
Fax: (867) 920-4371

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

On peut également obtenir des copies de la présente codification et d'autres publications du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en communiquant avec :

Canarctic Graphics
5102, 50^e Rue
C.P. 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Téléphone : (867) 873-5924
Télécopieur : (867) 920-4371

FIREWORKS REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 23 of the *Fire Prevention Act* and every enabling power, makes the *Fireworks Regulations*.

1. In these regulations, "fireworks" means any substance, combination of substances or article prepared for the purpose of producing a visible or audible effect of combustion, explosion, deflagration or detonation and used for recreation or amusement, and includes cannon crackers, fire crackers, cherry bombs, showers, fountains, golden rain, lawn lights, pin wheels, roman candles, volcanoes, sparklers, rockets, serpents, shells, bomb shells, tourbillions, maroons, bouquets, barrages, bombardos, waterfalls, batteries, mines, illuminations, set pieces and pigeons. (*pièces pyrotechniques*)

2. Except as authorized by these regulations, no person shall sell, offer for sale, give, purchase, possess, store or set off fireworks.

3. (1) A person who wishes to sell, offer for sale, give, purchase, possess, store or set off fireworks shall apply to the Fire Marshal for written authorization.

(2) An application under subsection (1) must set out

- (a) the number and type of fireworks in respect of which the application is made; and
- (b) in the case of an application to set off fireworks, the time and place of the proposed display.

(3) Where an application is made under subsection (1), the Fire Marshal may request other relevant information and the applicant shall provide the requested information in writing.

(4) Where an application is made under subsection (1) and the Fire Marshal is of the opinion that the proposed sale, offer for sale, gift, purchase, possession, storage or display would not endanger public safety, the Fire Marshal may

RÈGLEMENT SUR LES PIÈCES PYROTECHNIQUES

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 23 de la *Loi sur la prévention des incendies* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les pièces pyrotechniques*.

1. Dans le présent règlement, «pièces pyrotechniques» s'entend de toute substance, composition de substances ou tout article de nature à produire un effet visible ou sonore créé de combustion, d'explosion, de déflagration ou de détonation et utilisé pour le divertissement, notamment ce qui suit : pétards à canon, pétards, bombettes, pluie de feu, fontaines, pluie d'or, feux de pelouse, soleils tournants, chandelles romaines, volcans, brillants, fusées, serpenteaux, obus, obus sonores, tourbillons, marrons, bouquets, barrages, *bombardos*, chutes d'eau, salves, mines, illuminations, pièces montées et pigeons. (*fireworks*)

2. Sauf autorisation en vertu du présent règlement, il est interdit de vendre, d'offrir pour la vente, de donner, d'acheter, d'avoir en sa possession, d'entreposer ou de tirer des pièces pyrotechniques.

3. (1) Quiconque désire vendre, offrir pour la vente, donner, acheter, avoir en sa possession, entreposer ou tirer des pièces pyrotechniques doit présenter une demande d'autorisation écrite auprès du commissaire aux incendies.

(2) La demande visée au paragraphe (1) doit contenir :

- a) la quantité et le type de pièces pyrotechniques qui font l'objet de la demande;
- b) l'heure et l'endroit du spectacle proposé, s'il s'agit d'une demande pour tirer des pièces pyrotechniques.

(3) Le commissaire aux incendies peut exiger tout autre renseignement utile relativement à une demande visée au paragraphe (1) et le demandeur doit fournir ces renseignements par écrit.

(4) Si le commissaire aux incendies juge que la vente, l'offre pour la vente, le don, l'achat, la possession, l'entreposage ou le spectacle proposé ne présente aucun danger public, le commissaire aux incendies peut :

- (a) in writing, authorize the applicant to sell, offer for sale, give, purchase, possess, store or set off the fireworks described in the application; or
- (b) instruct the Deputy Fire Marshal, Assistant Fire Marshal or the local assistant for the municipality in which the fireworks are to be sold, offered for sale, given, purchased, possessed or stored or in which the display of fireworks is to be conducted to give the written authorization.

(5) The Fire Marshal, Deputy Fire Marshal, Assistant Fire Marshal or a local assistant may attach conditions to an authorization given under subsection (4).

4. These regulations apply according to the terms set out in these regulations before they are published in the *Northwest Territories Gazette*.

5. The *Fireworks Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.F-13, are repealed.

6. These regulations come into force June 16, 2003.

- a) par écrit, autoriser le demandeur à vendre, à offrir pour la vente, à donner, à acheter, à avoir en sa possession, à entreposer ou à tirer les pièces pyrotechniques mentionnées sur la demande;
- b) charger le sous-commissaire aux incendies, le commissaire adjoint aux incendies ou le représentant local de la municipalité où les pièces pyrotechniques doivent être vendues, mises en vente, données, achetées, conservées ou entreposées, ou de la municipalité où le spectacle de pièces pyrotechniques doit avoir lieu de délivrer l'autorisation écrite.

(5) Le commissaire aux incendies, le sous-commissaire aux incendies, le commissaire adjoint aux incendies ou le représentant local peut imposer des conditions à l'autorisation prévue au paragraphe (4).

4. Les dispositions du présent règlement s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

5. Le *Règlement sur les pièces pyrotechniques*, R.R.T.N.-O. 1990, ch.F-13, est abrogé.

6. Le présent règlement entre en vigueur le 16 juin 2003.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2003©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2003©
